



萬利豐證券有限公司

Malahon Securities Limited

(Exchange Participant of the Stock Exchange of Hong Kong Limited) (CE No. AAB291)

帐户号码 Account No.:

备注 Remarks:

自我证明表格 - 控权人(CRS-CP)**Self-Certification Form – Controlling Person (CRS-CP)****第一部: 控权人的身分识别资料 Part 1: Identification of Controlling Person**

如有关帐户是由被动非财务实体（例如某些信托或投资工具）持有，所有控制该公司或实体的人士（即「控权人」）均须填写本表格。如您对判定您的税务居民身分有任何疑问，请浏览经合组织网站 www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ 或于填写本表格前咨询您的税务顾问。

When an account is held on behalf of a Passive NFE (for example certain trusts or investment vehicles), all individuals who exercise control of the company or entity ("Controlling Person(s)") need to complete this form. If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website at www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ or consult your tax advisor before completing the form.

控权人的姓名 Name of Controlling Person	姓名 Name
身分证或护照号码 Identity Card or Passport Number	
现时住址及通讯住址 Current Residence Address and Mailing Address	地址 Address
	城市及国家 City & Country
出生日期 Date of Birth	(日/月/年 dd/mm/yyyy)

第二部: 您作为控权人的公司或实体帐户持有人**Part 2: The Company or Entity Account Holder(s) of which you are a controlling person**

请填写控权人的公司或实体帐户持有人的名称：

Enter the name of the company or entity account holder of which you are a controlling person:

公司/实体 Company/Entity	公司或实体帐户持有人的名称 Name of the Company or Entity Account Holder
(1)	
(2)	
(3)	

第三部: 税务编号 Part 3: Taxpayer Identification Number ("TIN")

此栏必须填写 This column must be completed	税务编号 TIN	理由 A Reason A	理由 B Reason B	理由 C Reason C
居留司法管辖区 Jurisdiction of Residence (即报税地区) (Residence for tax purpose)	请阁下必须填写税务编号，如没有税务编号，请于右列理由 A,B,C 中选填一项 Please fill in TIN, if you do not have one, please choose ONE among the three reasons on the right (如客户为香港或国内税务居民，税务编号为其香港商业登记号码或其营业执照号码) (If you are a tax resident of Hong Kong or Mainland China, the TIN is the Hong Kong Business Registration Number or the Business License Number respectively)	(当地政府根本没有税务编号) (The Government does not issue TINs to its residents)	(本人不能取得税务编号，理由如下) (Unable to obtain a TIN, please explain below)	(本人获当地政府豁免披露税务编号) (The government does not require the TIN to be disclosed)
(1)				
(2)				

第四部: 控权人类别 Part 4: Type of Controlling Person

就第 2 部所载的每个公司或实体, 请在以下三个类别中选择适当的类别, 并在该类别的右方方格内加上剔号, 指出控权人就每个公司或实体所属的类别:

Tick the appropriate box on the right to indicate the type of controlling person for each company or entity stated in Part 2 according to its company or entity type:

公司/实体类别 Type of Company/ Entity	控权人类别 Type of Controlling Person	公司/实体 (1) Company/ Entity (1)	公司/实体 (2) Company/ Entity (2)	公司/实体 (3) Company/ Entity (3)
法人 Legal Person	拥有控制股权的个人 (即拥有不少于百分之二十五的已发行股本) Individual who has a controlling ownership interest (i.e. not less than 25% of issued share capital)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	以其他途径行使控制权或有权行使控制权的个人 (即拥有不少于百分之二十五的表决权) Individual who exercises control/is entitled to exercise control through other means (i.e. not less than 25% of voting rights)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	担任该公司或实体的高级管理人员 / 对该公司或实体的管理行使最终控制权的个人 Individual who holds the position of senior managing official/ exercises ultimate control over the management of the company or entity	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
信托 Trust	财产授予人 Settlor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	受托人 Trustee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	保护人 Protector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	受益人或某类别受益人的成员 Beneficiary or member of the class of beneficiaries	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	其他 (例如: 如财产授予人 / 受托人 / 保护人 / 受益人为另一公司或实体, 对该公司或实体行使控制权的个人) Other (e.g. individual who exercises control over another company or entity being the settlor/trustee/protector/beneficiary)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
除信托以外的法律安排 Legal Arrangement other than Trust	处于相等 / 相类于财产授予人位置的个体 Individual in a position equivalent/similar to settlor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	处于相等 / 相类于受托人位置的个体 Individual in a position equivalent/similar to trustee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	处于相等 / 相类于保护人位置的个体 Individual in a position equivalent/similar to protector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	处于相等 / 相类于受益人或某类别受益人的成员位置的个体 Individual in a position equivalent/similar to beneficiary or member of the class of beneficiaries	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	其他 (例如: 如处于相等 / 相类于财产授予人 / 受托人 / 保护人 / 受益人位置的个体为另一公司或实体, 对该公司或实体行使控制权的个体) Other (e.g. individual who exercises control over another company or entity being equivalent/similar to settlor/trustee/protector/beneficiary)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

第五部: 声明及签署 Part 5: Declarations and Signature

本人知悉及同意, 贵公司可根据《税务条例》(第 112 章) 有关交换财务帐户数据的法律条文, (a) 收集本表格所载数据并可备存作自动交换财务帐户数据用途; 及 (b) 把该等资料和关于帐户持有人及任何须申报帐户的资料向香港特别行政区政府税务局申报, 从而把资料转交到帐户持有人的居留司法管辖区的税务当局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Company for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Company to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人证明, 就与本表格所有相关的公司或实体帐户持有人所持有的帐户, 本人是控权人签署本表格。本人声明就本人所知所信, 本表格内所填报的所有数据和声明均属真实、正确和完备。

I certify that I am the controlling person to sign for the controlling person of all the account(s) held by the company or entity account holder(s) to which this form relates. I further declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人承诺, 如情况有所改变, 以致影响本表格所载的数据不正确, 本人会在情况发生改变后 30 日内, 向贵公司提交一份已适当更新的自我证明表格。

I undertake to provide the Company with a suitably updated self-certification form within 30 days of any change in circumstances which affects the information contained herein to become incorrect.

帐户持有人签署 Account Holder's Signature	日期 (日/月/年): Date (dd/mm/yyyy)
X	

警告: 根据《税务条例》第 80(2E)条, 如任何人在作出自我证明时, 在明知一项陈述在要项上属具误导性、虚假或不正确, 或罔顾一项陈述是否在要项上属具误导性、虚假或不正确下, 作出该项陈述, 即属犯罪。一经定罪, 可处第 3 级 (即\$10,000) 罚款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).